



## Traité Ketouvat

### Michna 1 - Chapitre 4

וְעָרָה שְׁנֵת־פְּתֻתָּהּ, בְּשִׁתָּהּ וּפְגָמָהּ וּקְנִסָּהּ שֶׁל אָבִיהָ, וְהִצָּעֵר  
בְּתַפּוּסָּהּ {א}. עֲמֻדָּה בְּדִין עַד שֶׁלֹּא מֵת הָאָב, הָרִי הֵן שֶׁל אָב.  
מֵת הָאָב, הָרִי הֵן שֶׁל אַחִין. לֹא הִסְפִּיקָה לַעֲמֹד בְּדִין עַד שְׁמֵת  
הָאָב, הָרִי הֵן שֶׁל עֲצָמָהּ {ג}. עֲמֻדָּה בְּדִין עַד שֶׁלֹּא בָּגְרָה, הָרִי  
הֵן שֶׁל אָב. מֵת הָאָב, הָרִי הֵן שֶׁל אַחִין. לֹא הִסְפִּיקָה לַעֲמֹד בְּדִין  
עַד שֶׁבָּגְרָה, הָרִי הֵן שֶׁל עֲצָמָהּ. רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר, אִם לֹא  
הִסְפִּיקָה לְגִבּוֹת עַד שְׁמֵת הָאָב, הָרִי הֵן שֶׁל עֲצָמָהּ. מַעֲשֵׂה יָדֶיהָ  
וּמִצִּיאָתָהּ, אֶף עַל פִּי שֶׁלֹּא גָבְתָהּ, מֵת הָאָב, הָרִי הֵן שֶׁל אַחִין:

Si une jeune fille a été séduite, ou violée, tout ce que l'accusé doit payer pour la honte, le dommage, l'amende, et pour la douleur en cas du viol, appartient au père de la fille ; et si le tribunal s'est prononcé avant la mort du père, le montant revient à celui-ci. Si le père est mort en ce moment, l'argent appartiendra aux frères de la fille, qui héritent du père. Si le père est mort avant la condamnation de l'accusé, l'argent appartient à la fille.



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)